

ESPECIAL

“Después del Darién”: El viaje de salud mental que enfrentan los niños migrantes venezolanos en Estados Unidos

ÁNGEL JUÁREZ

■ Padres y representantes esperan a las afueras de la escuela Carl Von Linné, en Chicago.

Esta es la segunda entrega de este reportaje especial que analiza en profundidad las secuelas que sufren los menores venezolanos y sus familias después de su travesía migratoria

POR CLAVEL RANGEL & KATIE SCARLETT BRANDT
EL TIEMPO LATINO / CHICAGO HEALTH MAGAZINE

“Parece una jungla”, le dice una alumna de tercer grado con el pelo largo y negro a su maestra durante una excursión escolar al Acuario Shedd, en Chicago. “Pero hay rocas más grandes allí y mucha gente muerta. Yo lo vi”.

De las decenas de niños que participan en esta excursión, la mayoría son venezolanos y han atravesado un peligroso tramo de sel-

va —el Tapón del Darién— entre Colombia y Panamá para llegar hasta aquí. Los arroyos artificiales, las rocas y la humedad del Shedd les recuerdan a los niños su viaje. “¿Usted también cruzó el Darién, maestra?”, pregunta la niña.

Muchas de estas conversaciones ocurren con la ayuda de aplicaciones de Google Translate, que los profesores han descargado en sus teléfonos para comunicarse. Ninguno de los niños habla inglés y han sido ubicados en una escuela en el West Side de la ciudad donde ninguno de los profesores habla español.

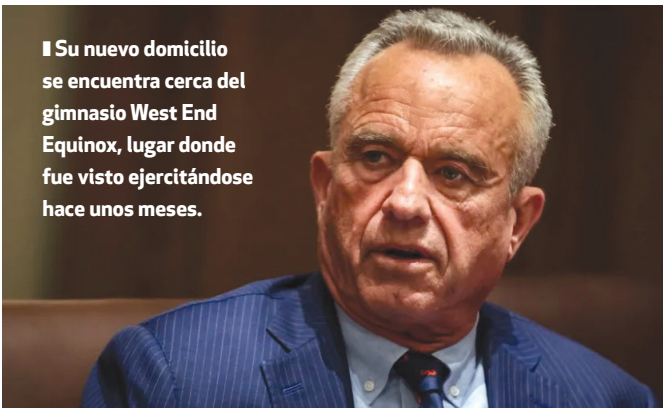
La mayoría de estos estudiantes llegaron en octubre de 2023, lo que abrumó al personal de la oficina principal, que hizo todo lo posible para satisfacer la demanda. Un empleado de oficina y un guardia de seguridad, dos de los únicos hispanohablantes, respondieron frenéticamente las preguntas de las familias, clasificaron los documentos que los

padres habían traído en bolsas de plástico selladas y ayudaron a ubicar a los niños en los grados correctos.

En dos semanas, la matrícula de la escuela aumentó en un 50%, con más de 100 nuevos estudiantes. Cuando el personal y los padres expresaron su preocupación por la afluencia durante las reuniones del consejo escolar local, el director destacó la obligación legal de la escuela de aceptar a todos los niños en virtud de la Ley de Asistencia a las Personas sin Hogar McKinney-Vento. La ley garantiza la inscripción escolar, el transporte y el apoyo académico, independientemente de si los estudiantes tienen registros oficiales. Históricamente, todos los años, el Departamento de Educación de EE. UU. ha asignado fondos a las escuelas para el Programa de Educación para Niños y Jóvenes sin Hogar: 129 millones de dólares en 2023 y nuevamente en 2024.

— Continúa en Pags. A3-A4

Robert F. Kennedy Jr. compró una casa de \$4.4 millones en Georgetown



EFE/EPY/SAMUEL CORUM/POOL

La nueva casa de RFK cuenta con cuatro habitaciones, tres baños completos y un medio baño

REDACCIÓN | EL TIEMPO LATINO

Otro miembro del gabinete de Trump se muda a DC. El secretario de Salud y Servicios Humanos, Robert F. Kennedy Jr., compró una lujosa casa en Georgetown, uniéndose a otros altos funcionarios como el secretario del Tesoro y los líderes de AI y cripto, que ya han adquirido propiedades millonarias en la ciudad.

El secretario de salud se prepara para tener como vecino a Scott Bessent, el secretario del Tesoro, quien recientemente adquirió una residencia en Georgetown por \$12.5 millones.

Otros nombres prominentes también se han asentado en la capital: David Sacks, encargado de inteligencia artificial y criptomonedas, invirtió \$10.3 millones en un apartamento ubicado en la zona noroeste de

DC. Por su parte, el secretario de Comercio, Howard Lutnick, desembolsó \$25 millones por una imponente mansión en Foxhall.

La nueva casa de RFK en Georgetown

La futura casa de Kennedy, de acuerdo con el anuncio, cuenta con cuatro habitaciones, tres baños completos y un medio baño. Entre sus atractivos adicionales, se destacan un patio, una terraza, un acogedor rincón de lectura y una bodega.

RFK, fue visto recorriendo el lugar con su equipo de seguridad.

Su nuevo domicilio se encuentra a una distancia caminable del gimnasio West End Equinox, lugar donde fue visto ejercitándose hace unos meses, vestido con jeans y consumiendo una bebida energética.

Pedro Biaggi: el locutor boricua que triunfa en Washington DC

Pedro Biaggi es un destacado locutor puertorriqueño que ha triunfado en Washington D.C. como presidente y gerente general de varias emisoras de radio

REDACCIÓN | EL TIEMPO LATINO

Pedro Biaggi es un reconocido comunicador latino de nuestra comunidad, ancla del un programa de noticias en YouTube. Además, se desempeña como presidente y gerente general de La Pantera 100.7fm y 1220am, y también de La Nueva 87 FM en Washington D.C.

Su trabajo se centra en la difusión de noticias, entrevistas y contenidos relevantes para la comunidad latina, combinando su presencia en redes sociales con su experiencia en la radio.

Su historia comenzó en un pueblo de nombre Guánica, en su natal Puerto Rico. El patio de su casa estaba lleno de árboles y ahí él era Don Francisco, se convertía en su imaginación en lo que quería ser en el futuro. “Yo sabía cuál era la entrada del ‘stage’ y con un palito entraba: ‘buenas tardes’, yo el animador”, declaró en entrevistas pasadas con El Tiempo Latino.

Posteriormente, su pasión por el baile y el teatro

lo llevaron a Nueva York. Sin embargo, no todo fue color de rosa, mucho sacrificio y trabajo tuvo que pasar, incluso, hasta quedarse en la calle porque su “roommate” quiso pasarse. La vida no fue fácil, pero al final de cuentas, todo apuntaría a que antes de llegar a la radio, debía pasar por otros “escenarios”.

Tiempo después, trabajó de la mano de Sony promocionando música de grandes cantantes como Marc Anthony, Shakira, Víctor Manuelle, Chayanne, Raphael, Olga Tañón, Gloria Estefan, Ana Gabriel, Vicente Fernández, entre otros.

Sintió que había llegado a la cima de su carrera como publicista y era hora de perseguir su verdadera vocación: la radio. Por lo tanto, aceptó una oferta para mudarse a San José, California, incluso a pesar de que el salario era inferior al que percibía en publicidad. En su nuevo camino profesional, rápidamente ascendió de locutor nocturno (de 7:00 p.m. a 12:00 a.m.) a conductor del programa matutino principal, ahora desde LWos Ángeles, con su nuevo espacio: “Pedro Biaggi en la mañana”.

“Empecé en Radio Romántica, me escuchaba en diez ciudades en los Estados Unidos. Era lo que se consideraba algo nacional, pero era de una región”. ¿Qué más podía pedir? Pero como todo puede cambiar de la noche a la mañana, un 17 de diciembre la gerencia le informó que la emisora cambiaba de formato y hasta ahí salió el programa al aire.

“Inmediatamente ese mismo jefe que yo tenía ahí me dijo había una emisora en Washington D.C. que abría”, de la cuál era consultor. Así que la recomendación vino directamente de él.

Luego fue nombrado presidente de La Pantera 100.5 FM (regional mexicana), para más adelante manejar, también DC 87.7 FM, en donde tiene su programa actualmente, Pedro Biaggi Show junto a Ary Mondragón. Ahora, como dijo en entrevistas pasadas a ETL, cada día que se levanta él vive su sueño hecho realidad, lleno de felicidad.

Proyecto de ley contra la reventa de entradas gana impulso con el respaldo de las salas de conciertos de DC

■ Las infracciones a la ley podrían conllevar multas de hasta \$10,000, y la fiscalización estará bajo la supervisión de la fiscalía general de DC.

El proyecto de ley busca establecer regulaciones más estrictas sobre la reventa de entradas, limitando el precio máximo de reventa al valor nominal más un 10%

REDACCIÓN | EL TIEMPO LATINO

En una medida para combatir el creciente problema de la especulación en la venta de entradas, el concejal Charles Allen presentó el proyecto de ley Restricting Egregious Scalping Against Live Entertainment Amendment Act (o RESALE Act, por sus siglas en inglés).

Este esfuerzo busca proteger a los fanáticos de la música en vivo y a los asistentes a eventos al prohibir la venta especulativa de entradas, un fenómeno que ha dejado a muchos usuarios pagando precios exorbitantes por boletos que, a menudo, ni siquiera poseen los revendedores.

Un ejemplo fue cuando el pasado viernes se anunció el próximo concierto de TV on the Radio que será en septiembre. Desde entonces algunos boletos ya aparecen en plataformas de

reventa con precios que alcanzan hasta \$1,211, a pesar de que las entradas cuestan desde \$56 en adelante.

Audrey Fix Schaefer, directora de comunicaciones de IMP, expresó a The Washington Post su preocupación por estas prácticas, afirmando que “si la gente se deja estafar innecesariamente comprando una entrada de \$500 por la que podrían haber pagado \$50, en teoría son nueve conciertos a los que no van, y eso perjudica a todo nuestro ecosistema musical”.

El proyecto de ley busca establecer regulaciones más estrictas sobre la reventa de entradas, limitando el precio máximo de reventa al valor nominal más un 10% y requiriendo que cualquier revendedor de más de 50 entradas al año se registre ante el gobierno de D.C.

Esta iniciativa ha recibido el apoyo de la comunidad musical y de eventos, quienes han sido testigos de las dificultades que enfrentan los fanáticos cuando intentan comprar entradas a precios razonables.

“Fijamos estos precios de entradas para que la gente pueda venir a vernos y disfrutar de nuestra música y que se eleven a un precio tan alto que se vuelven inasequibles, o que ni siquiera consiguen sus entradas, es simplemente lamentable”, expresó al medio CJ Johnson, líder de la banda de indie soul Oh He Dead, de Washington D.C.



LEE NUESTRA VERSIÓN WEB
ESCANEAANDO ESTE CÓDIGO



■ Pedro Biaggi: Su carrera comenzó en Guánica, Puerto Rico, donde desde pequeño soñaba con ser comunicador.

CORTESÍA PEDRO BIAGGI

La crisis generada por Trump ya llegó: ¿Cómo responderemos?

Por Maribel Hastings | Asesora de America's Voice

La andanada de órdenes ejecutivas de Donald Trump, extremistas e incluso anticonstitucionales, pretenden abrumar y quizá por eso un amplio sector del país no se perca del momento histórico y peligroso que enfrentamos. De cómo las políticas antiinmigrantes y el remover personas del país sin el debido proceso de ley, son apenas la punta de un iceberg en directa colisión con las libertades individuales de todos, indocumentados o ciudadanos.

Ahora Trump afirma que “no bromea” cuando dice que explora “fórmulas” para servir un tercer período presidencial. La Constitución establece que ningún presidente puede servir más de dos mandatos. Abogados constitucionalistas coinciden en que es imposible que Trump logre un tercer mandato presidencial.

Pero Trump, a quien le importa un bledo la Constitución, quiere sacar partido de su poder político dando un aire de invencibilidad, de continuidad.

Se trata de sembrar la idea entre su base para desviar la atención de los excesos que su gobierno implementa y propone en diversos frentes: inmigración, economía, educación, medio ambiente, las relaciones con países aliados y no aliados, el desmantelamiento del gobierno federal y de programas vitales para la población, la erosión del debido proceso de ley, del estado de derecho, y del respeto a la tradicional división de poderes en la democracia estadounidense.

Quizá a usted no le importe que enmascarados en ropa de civil y auto sin identificar se lleven a una estudiante con visa por tener ideas diferentes a las de la administración. O que deporten “por error” a un inmigrante autorizado y lo envíen a la cárcel CECOT en El Salvador sin saber de qué se le acusa, sin audiencia ante un juez, o afirmando que pertenece a la MS-13 sin ofrecer pruebas, como le ocurrió a Kilmar Abrego García.

Pero eso va debilitando nuestro sistema judicial. Eventualmente lo mismo puede ocurrirle a un ciudadano por razones que nada tengan que ver con inmigración. Como, por ejemplo, por criticar el extremismo de Trump.

Puede que usted no simpatice con los pro palestinos, pero en este país la Constitución garantiza la libertad de expresión. Rumeysa Ozturk es la estudiante turca que asistía a la Universidad de Tufts y fue detenida por enmascarados tras la revocación de su visa. Ozturk había participado en manifestaciones pro palestinos y la administración afirma que es antisemita.

También alega que participó de activadas de apoyo

“Trump, a quien le importa un bledo la Constitución, quiere sacar partido de su poder político dando un aire de invencibilidad, de continuidad”.

a Hamás, aunque no han presentado pruebas al respecto, según reportes de prensa. Ozturk pertenece al Local 509 del Sindicato Internacional de Empleados de Servicios (SEIU), que el martes condujo manifestaciones en más de 15 ciudades condenando “los ataques a la Primera Enmienda”.

La libertad de expresión que garantiza esa Primera Enmienda es la misma que utilizan Trump y sus seguidores para mentir y desinformar. La misma que sigue usando Trump para insistir en la falsedad de que le robaron la elección presidencial de 2020.

Trump también intimida jueces pidiendo la destitución de magistrados si fallan en su contra.

Se trata de desaparecer la independencia que se supone tengan las cortes, y de desacatar fallos judiciales cuando ya existen remedios legales, como la apelación,

si el fallo no les parece. Y quiere utilizar al Departamento de Justicia para investigar a sus “enemigos”, como los fiscales a cargo de los diversos casos en su contra, o las firmas de abogados participantes en esos casos. El riesgo de comenzar a usar el aparato gubernamental para perseguir e intimidar a quienes no piensen como Trump o lo critiquen es real. No es un supuesto.

Quienes todavía creen que no estamos descendiendo en una peligrosa espiral no parecen entender lo que ocurre: Trump está implementando el extremista Proyecto 2025 de la Fundación Heritage que muchos catalogaron de “farsa” o “exageración”.

Repasemos algunas de las “propuestas” del Proyecto 2025, además de las detenciones y deportaciones de indocumentados e inmigrantes autorizados, y el masivo despido de empleados federales: propuestas de recortes al Medicaid; la abolición del Departamento de Educación y de programas esenciales como el Head Start; ataques a los derechos civiles y laborales; la eliminación de protecciones contra la discriminación; y frenar iniciativas contra el cambio climático y la protección del medio ambiente, entre muchas otras cosas.

Esto ya está ocurriendo. La crisis ya llegó. La interrogante es cómo responderá el pueblo estadounidense. ■

Cinco buenas razones para contar con un poder notarial

Por José López Zamorano | Para La Red Hispana

Los tiempos actuales no son fáciles para la comunidad migrante. En medio de tanta incertidumbre, hay algo muy simple —pero muy poderoso— que puedes hacer para proteger a tu familia: tener un poder legal o poder notarial (Power of Attorney).

Este documento legal te permite nombrar a una persona de confianza para que tome decisiones importantes en caso de que tú no puedas hacerlo.

Aquí te comparto cinco razones por las que este documento puede marcar la diferencia entre el caos y la estabilidad, entre el miedo y la tranquilidad.

1. Porque tus hijos merecen estar con alguien que los cuide si tú no estás.

Imagina que un día no puedes regresar a casa. ¿Quién recogerá a tus hijos en la escuela? ¿Quién podrá hablar con un doctor si se enferman? ¿Quién les dirá que mamá o papá los ama y va a hacer todo lo posible para volver? Con un poder legal, tú puedes elegir quién los cuidará.

2. Porque tus cuentas, tu casa y tus cosas no se manejan solas.

Tú has trabajado duro. Si eres detenido o deportado, alguien debe seguir pagando la renta, manejando tu carro, cuidando tu negocio, protegiendo lo que con tanto esfuerzo has logrado. Con un poder notarial, esa persona de confianza podrá actuar en tu nombre. Es una manera de cuidar lo que has construido.

3. Porque tu familia no debería sufrir más de lo necesario.

Si no tienes este documento, tu familia podría

“En medio de tanta incertidumbre, hay algo muy simple —pero muy poderoso— que puedes hacer para proteger a tu familia: tener un poder legal o poder notarial”

enfrentar procesos legales largos y costosos solo para poder ayudarte. Un poder notarial les da las herramientas para actuar rápidamente.

4. Porque nadie debería enfrentar una emergencia médica sin alguien que hable por ellos.

Un accidente. Una enfermedad. Un hospital. Si no puedes hablar, ¿quién decidirá por ti? ¿Quién sabrá lo que tú quieres? Este documento también puede incluir decisiones médicas.

5. Porque vivir con preocupación no debe significar vivir sin planes.

Contar con un poder legal no es rendirse. Al contrario, es prepararse. Es mirar de frente a lo que podría pasar y decir: “yo estoy listo”. Es dejar instrucciones claras.

Este documento no cuesta mucho y no necesitas ser abogado para tenerlo. Muchas organizaciones comunitarias pueden ayudarte gratis o con un costo muy bajo. Lo importante es no esperar.

Porque si un día no estás, que tu familia no se quede con preguntas. Que se quede con respuestas... con protección. Hazlo por ti. Hazlo por los tuyos. Hazlo hoy. ■



¡Su transporte por la ciudad!



¡Llegar a la tienda de comestibles, citas médicas, el centro comercial y más destinos locales con OmniRide Local!

Los autobuses locales viajan a través de Dale City, Dumfries, Route 1, Lake Ridge, Woodbridge y el área de Manassas. Con las rutas locales del oeste operando de lunes a sábado y las rutas locales del este operando 7 días a la semana, OmniRide Local te lleva a donde necesita ir.



¡Visita nuestros horarios de OmniRide Local en línea!



OmniRide.com • 703-730-6664

FUNDADO EN 1991 www.eltiempolatino.com

ElTiempoLatino

Publisher/CEO Marcos Marín | **Executive Chairman** Javier Marín | **Partner/Chief Advisor** Ana Julia Jatar

NEWS
EXECUTIVE VP Rafael Ulloa
SENIOR EDITOR Ricardo Sánchez Silva
NATIONAL EDITOR Clavel Rangel
ASSOCIATE EDITOR Abel López
WRITERS Olga Imbueque, Mitagros Meléndez, Carmen Rodríguez, Mario Araya, Irene Sarabia, Claudia Alco
PHOTOGRAPHERS José Argueta, Noelia Izarra
VIDEO PRODUCER Génesis Arcocha
SOCIAL MEDIA MANAGER Isabel Oquendo

SALES & ADVERTISING
EXECUTIVE VP Zulma Tijero
ACCOUNT EXECUTIVES Gloria Canon
ADMINISTRATION Ivonne Almás, Zanatta
BUSINESS DEVELOPMENT DIRECTOR Federico Ortega
BUSINESS DEVELOPMENT Andrea Cillerico, Alejandro Marín

1701 Rhode Island Ave NW, Washington, DC 20036
TEL: 202-334-9100 • FAX: 202-496-3599
e-mail: contacto@eltiempolatino.com
VENTAS: sales@eltiempolatino.com

NEWS SERVICE The Washington Post
MARKETING
PROJECT MANAGEMENT Andrea Chacón
PR & PARTNERSHIPS Lenora Ramirez
DIGITAL STRATEGY Carl Muñoz
PRODUCTION
SENIOR GRAPHIC DESIGNER Andrés Hernández
GRAPHIC DESIGNERS Susa Reguera
DIGITAL DESIGNER Sabrina Marín
TIMING: Ivonne Almás Zanatta
El Tiempo Latino no es responsable por las opiniones expresadas en artículos firmados.

© El Tiempo Latino LLC. Derechos reservados.
NOTA: La compañía puede a su entera discreción, editar, clasificar o rechazar cualquier contenido publicitario. Ajustes se hacen sólo si un error altera materialmente la efectividad del aviso y solo por el espacio actual ocupado por el error.

TOTAL DENTAL CARE
DENTISTA FAMILIAR Y COSMÉTICA
DR. LINH ANTHONY NGUYEN, D.D.S. P.C.

CORONAS, PUENTES, DENTADURAS, EXTRACCIONES, ROOT CANAL, IMPLANTES, COSMÉTICA DENTAL, TRATAMIENTO DE ENCÍAS.

ORTODONCIA
FRENILLOS PARA NIÑOS Y ADULTOS
SERVICIO DE EMERGENCIAS
Aceptamos la mayoría de seguros y Medicaid. Financiamiento a 12 meses sin intereses con crédito aprobado.

703-256-1183
5017-B BACKLICK RD.
ANNANDALE, VA 22003

ABRIMOS/HASTA TARDE LOS SÁBADOS Y DOMINGOS

PACIENTES NUEVOS LIMPIEZA \$60
Incluye: Examen y consulta. Chequeo del cáncer bucal 2 rayos X (bitewing) Precio Regular \$200 Solo pago en efectivo. No válido con seguro para terceros

Conrad Gaarder Escudero

ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188
Falls Church, VA (7 CORNERS) **PRIMERA CONSULTA GRATIS**

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

Los migrantes desplazados por la fuerza integran sus traumas en su propia vida en EEUU

SEGUNDA ENTREGA

■ La integración es algo más que adaptarse a una cultura. Incorporan en sus nuevas vidas lo que dejaron atrás y por qué, la experiencia de irse y las persecuciones que enfrentaron nuevamente

>>VIENE DE LA PAG. A1

Al igual que muchas de las 634 escuelas de las escuelas públicas de Chicago, esta escuela del West Side estaba bajo una enorme presión. Los líderes escolares sabían que tenían que encontrar formas de estar a la altura de las necesidades de los niños, tanto académicas como emocionales. Los niños desplazados tienen un alto riesgo de sufrir ansiedad, depresión, trastorno de estrés posttraumático y otros problemas de salud mental. El Centro de Monitoreo de Desplazamientos Internos estima que la tasa de depresión y trastorno de estrés posttraumático entre las personas desplazadas es del 30%.

Los investigadores han estado estudiando cómo los conflictos actuales a nivel mundial (como en Venezuela, Ucrania, Medio Oriente y Sudán) afectan la salud mental de los niños desplazados por la fuerza mientras intentan integrarse en nuevas comunidades.

Una revisión de estudios, publicada en noviembre de 2024 en la revista PLOS: Mental Health, analizó las formas en que el desplazamiento forzado afecta la atención médica y la seguridad sanitaria mundial. Los jóvenes desplazados son especialmente singulares, es-

criben los autores, “porque son la parte más vibrante, enérgica y dinámica de la población y forman la base para una nueva generación”.

La Dra. Sharon Hoover es profesora de psiquiatría infantil y adolescente en la Facultad de Medicina de la Universidad de Maryland. También es codirectora del Centro Nacional de Salud Mental Escolar. Destaca que cuando las escuelas invierten en programas de salud mental para sus estudiantes recién llegados (y para todos los estudiantes), estos se preparan mejor para la universidad y el mercado laboral.

La seguridad en los campus también mejora. “Cuando se ofrecen más servicios de apoyo a la salud mental en las escuelas, en realidad se aumenta la seguridad del campus porque ayuda a identificar los desafíos de manera temprana y, sin duda, ayuda a identificar cualquier amenaza antes”, afirma Hoover. “Mejora el clima escolar en general, lo que genera más sentido de pertenencia, más conexión. Y eso es especialmente cierto para los estudiantes que vienen de una nueva comunidad, de un nuevo país”.

Hoover habla desde sus 25 años de experiencia en el Centro Nacional de Salud Mental Escolar. “Estos no son problemas nuevos”,

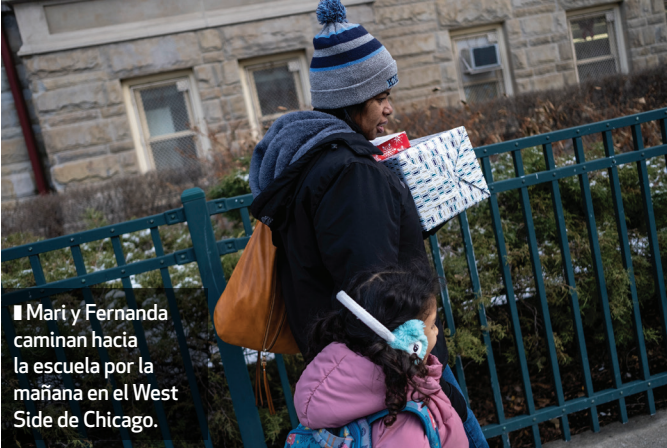


■ Los estudiantes salen de la escuela primaria Carl Von Linné, donde se han inscrito más de 100 estudiantes recién llegados desde 2022.

dice. “Hay muchas investigaciones que indican que los estudiantes tendrán más éxito en la escuela, en el trabajo y en la vida si cuentan con apoyo educativo y de salud mental accesible”.

Para los migrantes desplazados

por la fuerza, la integración es algo más que adaptarse a una cultura. Se trata de integrar sus traumas (lo que dejaron atrás y por qué, la experiencia de irse y las persecuciones que enfrentaron nuevamente) en su propia vida. Pensemos en las mi-



■ Mari y Fernanda caminan hacia la escuela por la mañana en el West Side de Chicago.

graciones de generaciones pasadas a los Estados Unidos desde Europa y Asia. ¿Qué se escondía detrás de su silencio mientras se adaptaban a sus nuevas vidas como trabajadores y amas de casa? ¿Qué sucedería si una sociedad apoyara plenamente a los migrantes mientras se adaptaban a una nueva vida? ¿Puede alguien integrarse con éxito en una nueva sociedad si no ha integrado su trauma en su propia existencia?

Las secuelas

En las semanas posteriores a la inscripción de las familias el otoño pasado, el director inició un grupo de apoyo semanal para ayudar a los nuevos estudiantes a conectarse. Esto era importante, consideró el director, porque los niños migrantes enfrentan desafíos que aumentan en gran medida su riesgo de sufrir problemas de salud mental.

Estos problemas incluyen:

- Barreras culturales y lingüísticas
- Discriminación

- Tensión financiera
- Inestabilidad
- Pérdida
- Separación
- Estigmas sociales
- Incertidumbre

Durante la primera reunión, pidió a los estudiantes, a través de un traductor visitante de la oficina del distrito, que compartieran lo que habían experimentado en sus viajes. Al principio, en voz baja, un par de chicos mayores levantaron la mano; hablaron de lo cansados que estaban de caminar, de lo hambrientos que estaban. A continuación, una alumna de secundaria levantó la mano y describió el hedor de la jungla, la sensación de muerte que los rodeaba. Los estudiantes más jóvenes contaron historias de cómo se sentaban en los hombros de sus padres, aferrándose a sus frentes, mientras cruzaban un río embravecido.

>>CONTINÚA EN PAG. A4

CUENTAS INDIVIDUALES. SERVICIO PERSONAL.

Las opciones de cuentas personales de cheques y ahorros de United Bank están diseñadas para funcionar para usted hoy y durante su futuro financiero. Nuestras opciones flexibles le brindan las características y beneficios que necesita y espera, respaldados por un excelente servicio al cliente que lo recibirá dondequiera que esté.

BANCA PERSONAL

Comprobación | Ahorros | Tarjetas de crédito | Préstamo



BankWithUnited.com | Member FDIC



reportaje especial

Por Clavel Rangel & Katie Scarlett Brandt | El Tiempo Latino / Chicago Health Magazine

eltiempolatino.com

>> VIENE DE LA PAG. A3

En una escuela inundada y con pocos recursos, todos sintieron los dolores del crecimiento. El personal estaba sobrecargado, los estudiantes de la comunidad tuvieron que adaptarse abruptamente a compartir su espacio y la atención de los maestros, y los estudiantes recién llegados carecían de maestros y consejeros que hablaran su idioma.

La incomodidad general de los nuevos estudiantes por estar en un lugar extraño, sumado al estrés que habían experimentado en su viaje a los EE. UU., se manifestó de diversas maneras en el aula: golpes, acoso, llantos, gritos. Y las investigaciones muestran que cuando los maestros se sienten sobrecargados, es más probable que clasifiquen erróneamente las conductas impulsadas por el trauma como beligerancia, lo que puede resultar en castigos como detenciones o suspensiones. De hecho, durante la pandemia, sólo el 65% de los educadores dijeron que se sentían cómodos al abordar el trauma vinculado a esa experiencia, según una encuesta de la Federación Estadounidense de Maestros.

Hoover dice que al pensar en la salud mental de los estudiantes, los planificadores también deben pensar en la salud mental de los maestros y las familias.

“Especialmente en tiempos de incertidumbre, de mayor miedo o simplemente de cambio, es muy importante que cuidemos a los adultos para que ellos puedan cuidar mejor a los niños”, dice Hoover. “La salud mental de los estudiantes no se produce en el vacío. Las familias y los educadores con los que interactúan todos los días son, en realidad, los más



■ Mari, a la izquierda, una solicitante de asilo de Venezuela, recoge a su hija de la escuela primaria Carl Von Linné en Chicago.

importantes. Su desempeño es altamente predictivo de cómo les va a los jóvenes”.

En una clase de segundo grado, casi 30 estudiantes cada mañana se agolpaban en la alfombra central del salón, que anteriormente había tenido capacidad para sólo 12. La maestra dirigía la reunión de la mañana en inglés, y luego los estudiantes hispanohablantes comenzaban sus lecciones en un rincón del salón.

Si quedaba tiempo al final de la clase, los niños dibujaban. Un niño de 7 años, muy reflexivo y sensible, llamado Cris, siempre coloreaba el mismo dibujo: la lápida de su madre. Le contaba al grupo cómo había muerto ella tras una cesárea en Venezuela durante su nacimiento.

Desde entonces, Cris ha estado en constante movimiento con su padre y dos hermanas mayores. Pasaron algunos años en Perú y luego en Colombia antes de cruzar la frontera entre México y Estados Unidos hacia Texas.



■ Después de recoger a su hija de la escuela, Mari, una solicitante de asilo de Venezuela, limpia el apartamento que comparten en Chicago.

“Llevamos unos siete años emigrando. En esos años, mis hijos han dejado de vivir como niños, la infancia que deberían haber tenido. No es que sean anormales, pero no son niños que juegan con muñecas o con un balón de fútbol”, dice Carlos, el padre.

Carlos todavía se está adaptando a su viudo. La muerte de su

esposa dividió su vida en un antes y un después. El agravamiento de la crisis económica en Venezuela, sumado a la depresión y la inestabilidad política, lo empujaron a emigrar.

En el momento de esta conversación, Carlos viajaba varias horas al día para llevar a sus hijos a la escuela. Acababa de empezar a trabajar en una tienda de comestibles en el norte de la ciudad, lejos de la escuela, pero se sentía cómodo con el personal y no quería volver a interrumpir la educación de sus hijos. Los cuatro vivían en una habitación individual a unos 11 kilómetros de la escuela, una gran distancia en el tráfico de la ciudad.

Cris y sus hermanas no han vuelto a la escuela este año. Cuando empezó el año, Carlos y sus hijos se habían mudado a Texas. “Aquí es más barato y hay más trabajo”, compartió en una nota de voz de WhatsApp en diciembre de 2024. Desde entonces, el número ha sido desconectado.

Encontrando pertenencia

Sin embargo, muchos estudiantes inmigrantes se quedaron en Chicago. Y aquellos que llegaron a la escuela primaria Carl Von Linné, otra escuela pública del West Side, encontraron en el director de la escuela un defensor singular.

Una de las nuevas estudiantes es Arantza, una niña tranquila de 6 años. Llegó con su madre adoptiva, Mari, en un autobús desde Texas en agosto de 2023. Mari dice que si no hubiera sido por la escuela, sus vidas no serían tan buenas como lo son ahora.

Para Mari la transición ha sido compleja. “No fue nada fácil adaptarse. Llegas sin nada, no conoces a nadie en un albergue,

donde tienes que dormir en el suelo. Dormimos en colchones en el suelo durante meses”, cuenta Mari. “Gracias a Dios la escuela de Aranza fue un alivio”.

Un alivio, recuerda, porque Arantza se sintió acogida, aunque al principio no quería ir al colegio todos los días.

“Se portaba mal porque no quería irse. Quería quedarse aquí todos los días o me decía que quería irse con su abuela, a su casa en Venezuela”, cuenta Mari. Fue duro escucharlo, recuerda. “Poco a poco, le dije. Todo es poco a poco”.

Mari, de 44 años, huyó de Venezuela en abril de 2023. Su madre había sido asesinada en 2008 y, cuando los asesinos cumplieron su condena en prisión, juraron venganza. Para Mari, esas amenazas fueron la gota que colmó el vaso.

En 2008, Venezuela estaba en pleno auge de la crisis económica y la violencia armada en el país. El hermano de Mari, que entonces tenía 17 años, le pidió una motocicleta para su cumpleaños. Mari y sus tres hermanas juntaron suficiente dinero para sorprenderlo con una. Y así fue: el regalo fue el comienzo de la desgracia en la familia: unos meses después, unos delincuentes robaron la motocicleta, fueron arrestados por robo y, en venganza, juraron matar al hermano de Mari.

Una vez liberados, llegaron a la casa familiar buscando al hermano de Mari. Al no encontrarlo, asesinaron a su madre en su lugar.

Mari buscó justicia. Luchó en los juzgados y ante la policía, logrando que los asesinos fueran condenados a 15 años de cárcel. En ese periodo, su hermana y su

cuñado, ambos aquejados de una enfermedad crónica, fallecieron. Dejaron a Mari con su hija Arantza, huérfana con tan sólo 4 meses.

Arantza se convirtió en el propósito de vida de Mari.

Mari consiguió la custodia legal y no lo pensó dos veces: huyó del país con Arantza.

El viaje a través de Colombia, el Tapón del Darién, Panamá y México, entre otros países, no fue diferente a lo que miles de migrantes forzados han vivido en esa ruta. El grupo sufrió robos, pasó largos períodos sin comida y temió por su vida.

En el camino, Mari pidió perdón: “Dios mío, perdóname. Si dejaste que Arantza escapara [de la enfermedad que se llevó a sus padres], ¿cómo es que yo estoy arriesgando su vida aquí?”.

El viaje agotó a Arantza, que estaba cansada y hambrienta. Pero una promesa la mantuvo en marcha. Mari le había dicho que irían a ver la casa de Mickey Mouse en Disney World.

Este proyecto es el trabajo de los reporteros de El Tiempo Latino y Chicago Health Magazine, con el apoyo de Fund for Investigative Journalism, la Beca Lauren Brown de la International Women's Media Foundation y la Beca de Periodismo de Investigación Chauncey Bailey de Investigative Reporters & Editors (IRE).

Continúa leyendo a través de este código QR:





GREATER WASHINGTON HISPANIC CHAMBER OF COMMERCE

BUSINESS EXPO



GWHCC EXPO DE NEGOCIOS

Presentado por: **verizon**

Lo más esperado del evento:

- ✓ Más de 100+ exhibidores
- ✓ Talleres y Paneles
- ✓ Q/A con consultores de pequeñas empresas
- ✓ Almuerzo Ejecutivo C-Suite
- ✓ Competencia Pitch Your Biz
- ✓ Reclutamiento de Empleos

#GWHCCBIZEXPO

GRATIS

eventsDC

 **pepco**
AN EXELON COMPANY

REGÍSTRESE HOY

Conectando Oportunidades, Impulsando el Futuro.

Acompáñenos a nuestro evento GRATUITO más grande del año y conecte con las empresas líderes de la región.

Más información en gwhcc.org/business-expo.



 **martes, 29 de abril de 2025**
9:00 am - 4:00 pm

Walter E. Washington Convention Center



PREPARACIÓN FINANCIERA PARA FUTURAS EMERGENCIAS: DESARROLLO DE RESILIENCIA Y PREPARACIÓN

En un mundo impredecible, las emergencias financieras pueden surgir en cualquier momento, ya sea debido a gastos médicos inesperados, pérdida del empleo o desastres naturales. La creación de resiliencia financiera no se trata solo de tener una red de seguridad; se trata de cultivar hábitos y estrategias que ayuden a garantizar la estabilidad y la tranquilidad ante la incertidumbre.

1. Crear un Fondo de Emergencia:

Comience ahorrando dinero restante cada mes, acumulando gradualmente para cubrir los gastos de manutención de tres a seis meses. Puede establecer transferencias automáticas desde su cuenta de cheques a su cuenta de ahorros para garantizar contribuciones constantes sin tener que pensar en ello. Al almacenar su fondo de emergencia en una cuenta de ahorros de alto rendimiento o en una cuenta de mercado monetario, puede ganar intereses y, a la vez, seguir siendo fácilmente accesible.

2. Presupuesto inteligente:

Utilice aplicaciones u hojas de cálculo de presupuestos para supervisar sus gastos e identificar áreas en las que pueda reducir potencialmente. Asegúrese también de priorizar las necesidades sobre los deseos centrándose en los gastos esenciales y reducir los gastos discrecionales para ayudar a liberar más dinero para ahorrar. Revise su presupuesto periódicamente para adaptarse a los cambios en los ingresos o gastos y asegurarse de estar bien encaminado.

3. Administre la deuda de manera efectiva:

Concéntrese en liquidar deudas con intereses altos, como saldos de tarjetas de crédito, y explore opciones para consolidar o refinanciar préstamos con tasas de interés más bajas para ahorrar dinero y simplificar los pagos. Tenga cuidado de asumir nuevas deudas, especialmente para compras no esenciales, para mantener la flexibilidad financiera.

4. Proteja sus activos:

Asegúrese de tener un seguro de salud, de vivienda, de automóvil y de vida adecuado para protegerse contra gastos inesperados y mantener documentos financieros importantes, como testamentos y pólizas de seguro, en un lugar seguro.

5. Plan a largo plazo:

Contribuya regularmente a cuentas para la jubilación, como un plan 401(k) o una cuenta IRA, para ayudar a asegurar tu futuro financiero. Consulta con un asesor de J.P. Morgan para desarrollar un plan financiero integral adaptado a tus necesidades. Ajustarse a un presupuesto lleva tiempo, ya que se trata de encontrar el equilibrio adecuado entre gastos y ahorros. Al implementar estas sugerencias, puede ayudar a construir una base sólida para soportar futuras emergencias y mejorar su seguridad financiera. Revisar regularmente su presupuesto con respecto a sus gastos reales le permite refinar y optimizar su estrategia financiera.

Para obtener más información, visite chase.com/es/personal/financial-goals/budget

LOS PRODUCTOS DE INVERSIÓN Y SEGUROS SON:

- **No asegurado por FDIC**
- **No asegurado por ninguna agencia del gobierno federal**
- **No es un depósito o otra obligación de, o garantizada por, JPMorgan Chase Bank, n.A. O cualquiera de sus filiales**
- **Sujeto a riesgos de inversión, incluida la posible pérdida del importe del capital invertido**

J.P. Morgan Wealth Management es una empresa de JPMorgan Chase & Co., que ofrece productos y servicios de inversión a través de J.P. Morgan Securities LLC (JPMS), corredora-agente registrada y asesora de inversiones, miembro de FINRA y SIPC. Los productos de seguros están disponibles a través de Chase Insurance Agency, Inc. (CIA), una agencia de seguros autorizada, que opera como Chase Insurance Agency Services, Inc. en Florida. Ciertos servicios de custodia y otros servicios son proporcionados por JPMorgan Chase Bank, N.A. (JPMCB). JPMS, CIA y JPMCB son empresas afiliadas bajo el control común de JPMorgan Chase & Co. Los productos no están disponibles en todos los estados.

Solo con fines informativos/educativos: las opiniones y estrategias descritas en este artículo o proporcionadas a través de enlaces pueden no ser adecuadas para todos y no pretenden ser asesoramiento/recomendación específicos. La información se ha obtenido de fuentes que se consideran fiables, pero JPMorgan Chase & Co. o sus filiales y/o subsidiarias no garantizan su integridad o exactitud. El material no pretende proporcionar asesoramiento legal, fiscal o financiero ni indicar la disponibilidad o idoneidad de ningún JPMorgan Chase Bank, N.A. producto o servicio. JPMorgan Chase & Co. y sus filiales no son responsables de, y no proporcionan ni avalan productos, servicios u otro contenido de terceros.

© 2025 JPMorgan Chase & Co.

CONTENIDO AUSPICIADO POR:

JPMorganChase

Algunos o todos los documentos, servicios, páginas web o correspondencia de JPMorgan Chase están disponibles solo en inglés.



MD: El arte abre sus puertas en el Gateway Open Studios Tour 2025

■ Más de 250 artistas participarán en un recorrido cultural por Mount Rainier, Brentwood, North Brentwood y Hyattsville

El próximo sábado 10 de mayo, el talento creativo del Distrito de las Artes Gateway se pondrá en primer plano durante el Gateway Open Studios Tour 2025, un evento que reúne a más de 250 artistas locales en un recorrido abierto al público, gratuito y lleno de inspiración. La cita es de 12:00 del mediodía a 5:00 de la tarde, y ofrece la oportunidad de entrar a los estudios, talleres y espacios creativos de algunos de los artistas más destacados del área.

Este recorrido artístico se extiende a lo largo de aproximadamente dos millas, desde Mount Rainier hasta Hyattsville, e incluye también las comunidades de Brentwood y North Brentwood. Aunque el distrito es uno de los más grandes y activos de la región, muchos de sus estudios no tienen horario regular de atención al público, lo que convierte a este evento en una oportunidad única para descubrir espacios que usualmente permanecen cerrados.

Los visitantes podrán dialogar directamente con los artistas, conocer sus procesos, explorar sus obras y adquirir piezas únicas de arte. Para quienes deseen recorrer mayor distancia, habrá autobuses gratuitos disponibles a lo largo del corredor, y también se ofrecerá estacionamiento gratuito en los lotes 1, 3 y 4 de Hyattsville. El evento es ideal tanto para amantes del arte como para familias y curiosos que desean explorar la escena cultural local.

Además de los estudios, numerosos negocios locales—cafeterías, restaurantes, tiendas—abrirán sus puertas para complementar la experiencia, ofreciendo sabores, hospitalidad y cultura en cada esquina.

Para conocer los estudios participantes, planificar su ruta autoguiada y consultar mapas y paradas de autobús, visite: www.gatewaycdc.org/ost2025.





El Futuro Depende de Nosotros

Estableciendo las bases para un futuro más brillante y limpio

DC PLUG es un proyecto de varios años diseñado para proteger las líneas eléctricas más vulnerables del Distrito, colocándolas bajo tierra y mejorando la resiliencia de la red donde usted trabaja, vive y juega.

→ dcpluginfo.com







GOVERNMENT OF THE DISTRICT OF COLUMBIA
MURIEL BOWSER, MAYOR

Cómo afecta a todos los recortes de personal y dinero en las agencias de salud pública

■ Muchos investigadores de salud pública y ciencia están preocupados por el impacto de los recortes en la capacidad del país para responder a amenazas, y sobre si los departamentos de salud pública estatales y locales podrán mantener la salud de las comunidades sin la colaboración de los CDC

Al evento, organizado por Níkema Williams, representante demócrata en el Congreso nacional, asistieron miembros del sindicato y también trabajadores federales recientemente despedidos, entre ellos Ryan Sloane.

“Me despidieron a través de un correo electrónico anónimo a las 9 pm en pleno fin de semana festivo”, declaró.

Sloane sigue peleando por su reincorporación, pero siente que ya no tiene mucho que perder alzando su voz.

“Estoy aquí hoy porque no pueden despedirme dos veces”, declaró Sloane.

Cuando recibió su notificación de despido, llevaba unos meses trabajando como especialista en información pública en los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades (CDC).

En los CDC, dedicaba sus días a informar a periodistas locales de televisión, radio y periódicos sobre amenazas como la gripe estacional, el sarampión y la seguridad alimentaria en sus comunidades.

Un juez ha ordenado la reincorporación de algunos empleados federales despedidos, al menos temporalmente. Pero sus puestos de trabajo siguen en riesgo.

Sloane comentó que sus colegas

de los CDC, cuyos puestos aún no están en el limbo, están asustados.

“Les aterra que el trabajo de toda una vida se borre de los servidores y no se respalde porque no se ajusta a las ideologías de la nueva administración”, declaró. “Nadie se beneficia con esto”.

Desde finales de enero hasta mediados de febrero, la administración Trump desconectó algunas páginas de internet de los CDC y congeló las comunicaciones externas, incluido su resumen epidemiológico, el Informe Semanal de Morbilidad y Mortalidad, un material muy leído y consultado.

Las páginas web eliminadas incluían informes de salud pública, conjuntos de datos y directrices sobre enfermedades infecciosas y de salud sexual. Tras una orden judicial, se restableció parte de la información de la agencia, al menos por ahora.

Pero incluso las interrupciones temporales en las comunicaciones de los CDC podrían tener un gran impacto.

Es información de la que dependen los departamentos de salud estatales y locales, los hospitales, los investigadores universitarios y otros para responder a brotes.

“Los CDC están ahí para pro-

porcionar información técnica, financiación y apoyo, pero es un trabajo colaborativo, trabajando juntos para mantener a los estadounidenses seguros”, dijo el exdirector de los CDC, Tom Frieden, quien dirigió la agencia de 2009 a 2017.

Actualmente, Frieden es presidente y director ejecutivo de la organización sin fines de lucro Resolve to Save Lives. “En este país, tenemos una red fragmentada de salud pública. Depende de los departamentos de salud locales, municipales y estatales hacer el trabajo”.

Las agencias de salud municipales y estatales también necesitan la colaboración de los expertos de los CDC para ayudar a investigar brotes locales de enfermedades y otras amenazas de salud pública.

Una médica que ha trabajado en la agencia durante más de dos décadas destacó la singular capacidad de los CDC para enviar suministros médicos y desplegar equipos de científicos altamente especializados para ayudar a las comunidades locales a identificar y contener brotes. KFF Health News acordó no revelar su nombre por temor al despido por opinar públicamente.

“Muchos de ellos están asignados a departamentos de salud estatales y locales, así que, incluso más allá de los puestos individuales, cualquier recorte de fondos que implemente la agencia también se traslada a



BY JMGATHANY - WWW.CDC.GOV COMMONS WIKIMEDIA.ORG/

esos departamentos”, declaró la médica. “Gran parte de sus presupuestos también proviene de fondos federales”.

La administración Trump ha intentado despedir a cientos de empleados de los CDC, junto con cientos de trabajadores de los Institutos Nacionales de Salud (NIH) y otras agencias federales con funciones en materia de salud y seguridad.

Muchos investigadores de salud pública y ciencia están preocupados por el impacto de los recortes en la capacidad del país para responder a amenazas, y sobre si los departamentos de salud pública estatales y locales podrán mantener la salud de las comunidades sin la colaboración de los CDC.

El multimillonario Elon Musk ha declarado que su Departamento de Eficiencia Gubernamental (DOGE) tiene la intención de seguir recortando presupuestos y personal de las agencias federales, combatiendo lo que denomina “fraude”.

“Cada vez que despiden a alguien, es difícil. Pero con una

deuda de \$36 mil millones, tenemos que reducir el tamaño del gobierno federal”, declaró la representante republicana Marjorie Taylor Greene a WABE durante una visita al Capitolio estatal de Georgia en marzo.

Su distrito incluye zonas suburbanas de Atlanta, a unos 48 kilómetros de la sede de los CDC. Greene también preside un subcomité de la Cámara de Representantes, también llamado DOGE.

“Afortunadamente, con todas las inversiones que se están reincorporando al país bajo la presidencia de Trump, espero de verdad que esos trabajadores federales puedan encontrar nuevos empleos”, afirmó.

No comentó si los departamentos locales de salud pública de todo el país podrían trabajar eficientemente sin el apoyo de los expertos de los CDC que han sido despedidos.

Pero muchos especialistas en salud pública están expresando su preocupación.

Los CDC han sido durante mucho tiempo un centro de for-

mación clave para la próxima generación de investigadores de salud pública del país.

Patrick Sullivan, profesor de epidemiología de la Universidad Emory, fue uno de ellos al principio de su carrera. Este experto en VIH trabajó en los CDC durante unos 15 años.

“Cuando comencé a trabajar en la prevención del VIH en los CDC a principios de la década de 1990, no contábamos con los tratamientos que permitieran a las personas con VIH tener una vida plena, saludable y normal”, dijo. “No contábamos con los tratamientos que permitieran a las personas con VIH llevarse un kit a casa para hacerse la prueba ellos mismos”.

Sullivan afirmó que el progreso que ha visto en las últimas décadas le generaba optimismo, y que los avances en el tratamiento y la prevención del VIH son un gran ejemplo de la importancia del apoyo federal al trabajo de salud pública.

“La ciencia del descubrimiento y la ciencia farmacéutica realmente nos han proporcionado las herramientas que necesitamos para acabar con la epidemia de VIH en Estados Unidos”, afirmó.

Pero agregó que, sin esas herramientas científicas, sin financiación y sin personal de salud pública, se perderán vidas.

Este artículo es parte de una colaboración que incluye a WABE, NPR y KFF Health News.

¡ABRIL ES EL MES DE LA EDUCACIÓN FINANCIERA!



Empieza donde estés con DISB.

Visite [DISB.dc.gov/flm](https://disb.dc.gov/flm) para ver más información y el calendario de eventos.



DC DEPARTMENT OF
INSURANCE, SECURITIES
AND BANKING



GOVERNMENT OF THE
DISTRICT OF COLUMBIA
MURIEL BOWSER, MAYOR

Semana Santa: época de conmemorar la Pasión, Muerte y Resurrección de Jesucristo

■ Durante Semana Santa te recomendamos series, películas y documentales para ver en días de profunda reflexión espiritual y renovación de la fe

La Semana Santa, que este año se celebrará del 13 al 20 de abril, es un periodo de suma importancia para los católicos, ya que conmemora los misterios centrales de la fe: la Pasión, Muerte y Resurrección de Jesucristo.

Durante estos días significativos, los fieles participan en un tiempo de profunda reflexión espiritual, penitencia y renovación de la fe, recordando el sacrificio supremo de Jesús y celebrando su victoria sobre el pecado y la muerte.

El Domingo de Ramos, el 13 de abril, marca el inicio de esta conmemoración, con la bendición y procesión de palmas que recuerda la entrada triunfal de Jesús en Jerusalén. Durante los días siguientes, que incluyen el Jueves Santo, y el Viernes Santo se realizarán diversas misas y celebraciones penitenciales que profundizan en los relatos bíblicos precedentes a la Pasión, culminando en la

Solemnidad de la Vigilia Pascual el Sábado Santo, donde se celebra la Resurrección de Cristo.

Durante esta semana, los fieles tendrán la oportunidad de fortalecer su relación con Dios y renovar su compromiso con las enseñanzas de Jesús a través de una serie de actividades religiosas que varían según las tradiciones locales.

Recomendaciones de historias de fe para ver en streaming

Nuestra.TV, la plataforma gratuita de streaming que celebra la diversidad cultural y lingüística de la comunidad hispana, tendrá una programación especial con contenido inspirador que explora la fe, la historia y los milagros.

Con una selección de series, documentales y películas, los televidentes podrán sumergirse en relatos conmovedores sobre figuras emblemáticas de la espiritualidad y eventos que marcaron

la historia religiosa. Nuestra TV está disponible en Roku, Fire TV, Apple TV y en dispositivos móviles Android e iOS, entre otros.

La programación de abril de Nuestra.TV trae títulos como San Pedro, Amanece en Calcuta, El misterio del Padre Pío, La investigación: Juan Pablo II y Prueba de fe, que presentan un recorrido por la vida de santos, milagros reconocidos por el Vaticano y acontecimientos clave en la historia de la fe. Además, los televidentes podrán disfrutar de contenido en inglés con *Searching for a King* y *Following the Messiah*, dos producciones que combinan historia, arqueología y fe en una exploración única.

Estrenos destacados en español

- **San Pedro:** una serie de ficción que revive la vida de este apóstol, sus pasos junto a Jesús y su papel fundamental en la expansión del cristianismo. San Pedro fue el primer Papa de la Iglesia cristiana. Su nombre original era Simón, pero Jesús

>>CONTINÚA EN PAG. A9



■ Durante esta semana, los fieles tendrán la oportunidad de fortalecer su relación con Dios y renovar su compromiso con las enseñanzas de Jesús.

SAFEWAY

OFERTAS VÁLIDAS DESDE

El viernes 11 de abril hasta el

jueves 17 de abril de 2025

TODOS LOS PRECIOS DE Venta SON Precios PARA Afiliados A MENOS QUE SE INDIQUE LO CONTRARIO

 \$3⁹⁹ Harina de Maíz Instantánea Maseca Pqte. 4 lb.	 \$2⁹⁹ c/u Salsa Verde o Casera Herdez Frasco 16 oz.	 \$4⁵ por Sardinas o Caballa La Sirena Lata 5.5 oz.	 \$3⁵⁴ por CUANDO COMPRA 3 Frijoles Bajos en Sodio Goya Lata 15.5 oz.
 \$3²⁹ Tostadas de Trigo Caseras Guerrero Pqte. 10 ct.	 \$1⁴⁹ Leche de Coco Grace lata 14 oz.	 \$2⁵⁴ por CUANDO COMPRA 2 Arroz Amarillo Goya Pqte. 7 oz.	 \$2⁵⁵ por Galletas Lido Margarita Rio Grande Pqte. 192 gramos

IMPRESCINDIBLES DE PASCUA

25% desc.
 Kits para Pintar Huevos de Pascua, Césped de Pascua, Huevos o Cestas Rellenables 1 ct.

25% desc.
 Decoración de Pascua 1 ct.

\$5 c/u
 Conejito Huevo Ghirardelli o Dulces Share Size de Pascua Hershey's bolsa 3-10.8 oz.

HAZTE CON ESTAS ESTUPENDAS OFERTAS

6⁹⁹ lb
 Camarones Crudos Extra Jumbo 16-20 ct., EZ peel, se vende en bolsa de 2 lb. por \$13.98 c/u; cantidades menores \$8.99 lb.

9⁹⁹ lb
 Filetes de Salmón del Atlántico de criadero
 Cangrejo de Baltimore o Carne de Cangrejo de Eastern Cove Blu, lata de 16 oz.: \$12.99 c/u

12⁹⁹ lb
 Vieiras Blue Sea criado en granja
 SeaPak, pqte. 8-25 oz.: \$4.99

6⁹⁹ lb
 Filetes de Tilapia Fresca 2 lbs. o más; menor cantidad \$7.99 lb.
 Filetes de Lengado Fresco, capturado en libertad: \$8.99 lb.; 2 lbs. o más; menor cantidad vendida a \$9.99 lb.

7⁹⁹ c/u
 Cola de Langosta 3 oz. congelada o previamente congelada
 Carne de Cangrejo Blu Claw, 16 oz.: \$9.99 c/u

2^{\$7} por
 Pastes de Cangrejo Premium Fisherman's Net 2.5 oz., sabor original, toscana, picante o langosta
 Mini Bocadillos de Cangrejo Decadence, pqte. 10 oz.: \$8.99 c/u

\$2^{\$7} por
 Jelly Beans Brach's clásicas, especiadas, rojas o negras, bolsa 14.5 oz.

\$2⁹⁹ c/u
 CUANDO COMPRA 3
 Melón Cantalupo, Piña o Mini Sandía

\$2⁴⁹ c/u
 CUANDO COMPRA 3

- Papas Fritas Ruffles bolsa 7.25-8.5 oz.
- Chips de Tortilla Doritos bolsa 9.25-10.75 oz.
- Smartfood bolsa 6.25-7.258 oz.
- Baked Snacks bolsa 6.25-7.625 oz.
- Dips Cremosos Fryt-Lite frasco 10-15 oz.

Ofertas Válidas del viernes 11 de abril hasta el jueves 17 de abril de 2025 A menos que se indique lo contrario, las ofertas de este anuncio entran en vigor a las 6 a.m. del viernes y estarán disponibles hasta el jueves a la medianoche en las tiendas Safeway de tu localidad. LIMITE UN CUPÓN POR ARTICULO POR DIA Y POR HOGAR. Los precios y descuentos varían según el establecimiento. No todos los artículos o variedades están disponibles en todas las tiendas. Cantidades sujetas a disponibilidad y limitadas al inventario disponible. Solo se venden cantidades al por menor y nos reservamos el derecho de limitar las cantidades vendidas por cliente. Hasta agotar existencias. Salvo que se indique lo contrario, pueden aplicarse límites a las transacciones. En las ofertas "Compra uno, llévate otro gratis" (BOGO), el cliente debe comprar el primer artículo para recibir el segundo gratis. Las ofertas BOGO no son rebajas a mitad de precio. Si sólo se compra un artículo, se aplica el precio normal. Los cupones de fabricante sólo pueden utilizarse en artículos comprados, no en artículos gratuitos. Todas las ofertas de reembolso están sujetas a las condiciones adicionales aplicables del fabricante. El cliente deberá pagar los impuestos aplicables, el depósito de breveta y las tasas de bolsa, si las hubiera, sobre los artículos comprados y gratuitos. Nos reservamos el derecho de modificar o cancelar ofertas y/o corregir errores tipográficos, pictóricos y otros errores en los anuncios o en los precios. Los precios de los productos adquiridos que en nuestras tiendas físicas y pueden variar en función del método de entrega elegido. Las promociones, descuentos y ofertas en línea pueden diferir de las de nuestras tiendas físicas. Las ofertas son nulas o restringidas donde estén prohibidas o limitadas por ley y no tienen valor en efectivo. No se harán devoluciones en efectivo.

9313_04112025_SWV_El Tiempo_ROP



JUNTOS *por su salud*

Cedar Hill Regional Medical Center
GW Health

Abrirá
15 de abril de 2025,
en el Distrito 8

Por primera vez en casi 25 años, Metro DC (área Metropolitana de Washington, DC) tiene un nuevo hospital de servicio completo; se encuentra en el Distrito 8 en 1200 Pecan St. SE, en St. Elizabeths East Campus.



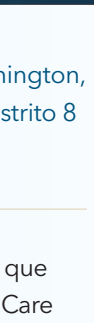
Como parte de una red en crecimiento que incluye GW Hospital, Cedar Hill Urgent Care GW Health y el futuro Fletcher-Johnson Freestanding Emergency Department, Cedar Hill Regional Medical Center GW Health (CHRMC) está construyendo un legado de atención y conexión.

Desde las alegrías más grandes de la vida hasta sus desafíos más difíciles, estaremos a su lado. Recibir una nueva vida, ayudarle a mantenerse saludable y ofrecer compasión y experiencia cuando más lo necesita; eso es lo que significa estar **juntos por su salud**.

CEDAR HILL
REGIONAL MEDICAL CENTER

GW HEALTH | WASHINGTON, DC

1200 Pecan St. SE,
Washington, DC 20032



Para obtener más información, escanee el código QR o visite cedarhillregional.com.

Los médicos son profesionales independientes, no son empleados ni agentes de estos centros. Los centros no serán responsables de las acciones o tratamientos proporcionados por los médicos. Para obtener asistencia de idiomas, adaptaciones para personas discapacitadas y ver el aviso de no discriminación, visite nuestro sitio web. 253331562-3493316 3/25

>>VIENE DE LA PAG. A8

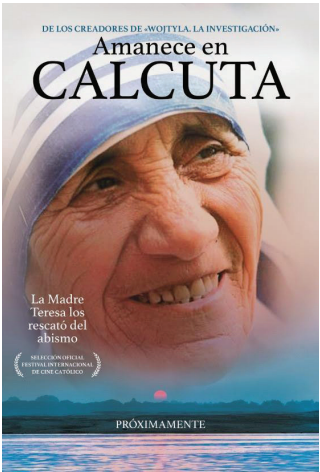


■ **San Pedro:** una serie de ficción que revive la vida de este apóstol, sus pasos junto a Jesús y su papel fundamental en la expansión del cristianismo.

lo llamó Pedro, que significa “roca”. Según el texto apócrifo Hechos de Pedro, fue crucificado en una cruz invertida, se cree que fue enterrado en el Vaticano, cerca del camino triunfal. La Basílica de San Pedro en la Ciudad del Vaticano está dedicada a su martirio y es el apóstol patrón de la ciudad de Roma.

• **Amanece en Calcuta:** este documental revela el impacto de la Madre Teresa y su entrega a los más necesitados, explorando su legado de amor y servicio. Presenta tes-

timonios de seis personas que arriesgan sus vidas para difundir el cristianismo en lugares remotos. La película se centra en su misión de dar a conocer y amar a Cristo. El documental se enfoca en la fe, el sacrificio y el servicio a los demás, mostrando las vidas de individuos dedicados a su creencia religiosa.



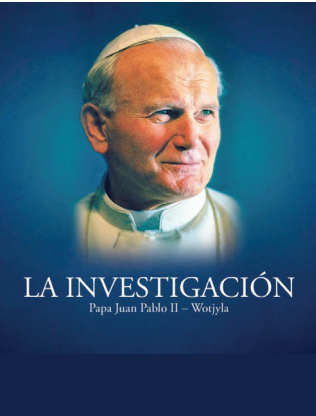
■ **Este documental revela el impacto de la Madre Teresa y su entrega a los más necesitados, explorando su legado de amor y servicio.**

• **El misterio del Padre Pío:** conoce la vida de uno de los santos más venerados de la historia, canonizado por San Juan Pablo II, y los milagros que lo hicieron inmortal. El Padre Pío fue un fraile capuchino, sacerdote y místico que vivió en Italia. San Pio de Pietrelcina es recordado por su caridad y piedad, así como por su habilidad para levitar.



■ **Conoce la vida de uno de los santos más venerados de la historia, canonizado por San Juan Pablo II, y los milagros que lo hicieron inmortal.**

• **La investigación: Juan Pablo II:** un documental revelador que explora la vida del papa Juan Pablo II, su camino hacia la canonización y los desafíos que enfrentó, incluyendo el espionaje comunista desde 1946.



■ **Esta es una serie que recrea los tres milagros aprobados por el Vaticano**

• **Prueba de fe:** una serie que recrea los tres milagros aprobados por el Vaticano para la canonización de santos, mostrando la profundidad y el impacto de estos eventos divinos. Fue dirigida por Tony Rodríguez y escrita por César Sierra junto a un grupo de 4 guionistas de América; grabada en Venezuela, Estados Unidos, Panamá y México e interpretada por exitosos actores latinoamericanos.

■ **Este documental presenta un recorrido único que lleva a los espectadores a los lugares donde Jesús vivió.**

Contenido inspirador en inglés

• **Searching for a King:** ¿Se puede confiar en la Biblia? A través de la historia, la geografía y la arqueología, esta producción explora la evidencia bíblica en Israel, analizando figuras como Saúl, David y Goliat.

• **Following the Messiah:** un recorrido único que lleva a los espectadores a los lugares donde Jesús vivió, desde las antiguas ruinas de Capernaum hasta las aguas del Mar de Galilea y el extenso desierto de Judea.



■ **Esta producción explora la evidencia bíblica en Israel, analizando figuras como Saúl, David y Goliat.**



¡Completa tu examen físico y recibe \$50 en recompensas en tu tarjeta de Healthy Rewards!

Para afiliados entre 9 a 20 años

Si necesitas ayuda o transporte SIN COSTO, llámanos al (202) 216 - 2318

English: ATTENTION: If you speak English, language assistance services, at no cost, are available to you. Call 1-800-408-7511 (TTY/TDD: 202-216-9885 or 1-800-570-1190).

Spanish: ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-800-408-7511 (TTY/TDD: 202-216-9885 o 1-800-570-1190).

Arabic: انتباه: إذا كنت تتحدث اللغة العربية، فإن خدمات المساعدة اللغوية متوفرة لك بالتمام. اتصل برقم 1-800-408-7511 (TTY/TDD: 202-216-9885 أو رقم هاتف المسم والكلم 1-800-570-1190).

French: ATTENTION: Si vous parlez français, des services d'aide linguistique sont à votre disposition sans frais. Appelez le 1-800-408-7511 (TTY/TDD: 202-216-9885 ou 1-800-570-1190).

Mandarin: ATTENTION: 如果您说中文普通话/国语，我们可为您提供免费语言援助服务。请致电：1-800-408-7511 (TTY/TDD: 202-216-9885 或 1-800-570-1190)。

Portuguese: ATENÇÃO: Se você fala português, estão disponíveis para você serviços de assistência linguística, sem nenhum custo. Ligue para 1-800-408-7511 (TTY/TDD: 202-216-9885 ou 1-800-570-1190).

Russian: ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-800-408-7511 (TTY/TDD: 202-216-9885 или 1-800-570-1190).

All images are used under license for illustrative purposes only. Any individual depicted is a model.



FOTOS CORTESIA

BOLSAS DE AMOR

16 años llevando alimentos a las mesas de los más necesitados

La 16a entrega de Bolsas de Amor en 2025 fue un verdadero hito en el compromiso por combatir la inseguridad alimentaria en el área del DMV. Con el esfuerzo de cientos de voluntarios y el respaldo de más de 30 patrocinadores locales, se logró distribuir mil cien (1.100) cajas de alimentos en 31 ubicaciones estratégicas a lo largo de Maryland, Virginia y Washington, D.C. Un dato destacado de esta edición es el aumento el aumento de 100 cajas, cada caja incluía una gift card de \$50, lo que fortaleció el apoyo brindado a las familias al facilitar su compra de alimentos en supermercados locales.

La entrega se realizó con gran eficiencia, alcanzando en un solo día el 97% de las cajas previstas, lo que permitió beneficiar a un estimado de 4,500 a 5,000 personas de manera directa. Durante el almuerzo de preparación, celebrado en las oficinas de El Tiempo Latino, se compartieron también los ambiciosos objetivos para este ciclo, reafirmando la importancia del trabajo conjunto entre voluntarios, patrocinadores y aliados.

La presidenta de EMD Sales y líder de la iniciativa, Elda Devarie, destacó: *"Cada año nuestro compromiso se fortalece y el impacto se hace notar en las comunidades. Hemos visto crecer este esfuerzo desde 300 bolsas hasta convertirse en un movimiento que hoy beneficia a miles de familias. La actualización en la cantidad de cajas entregadas, y locaciones es solo una muestra del continuo empeño por marcar la diferencia en la vida de quienes más lo necesitan."*

Bolsas de Amor continúa demostrando que, con solidaridad y determinación, se puede transformar la realidad de las familias vulnerables, reafirmando su misión de "Bringing Smiles and Happy Hearts One Box at a Time."



Bags of Love

Celebrating 16 Years of Giving





BOOST MOBILE FREDERICK



BOOST MOBILE HYATTSVILLE



AMERICANA GROCERY



BOOST MOBILE WHEATON



GIANT 780 FALLS CHURCH



GIANT 301 SILVER SPRING



GIANT 239 MANASSAS



GIANT 366 ARLIS



GIANT 337 BALTIMORE



GIANT 378 DC



LAUNDRY CITY



GIANT 232 KINGSTOWNE



Bags of Love
Celebrating 16 Years of Giving





MCDONALD'S DERWOOD



MCDONALDS ALEXANDRIA



MCDONALD'S GAITHERSBURG



NORTHWEST FEDERAL CREDIT UNION



METRO PCS FALLS CHURCH



SAFEWAY 0107 GREENBELT



SAFEWAY 1460 ANNAPOLIS



SAFEWAY 1481 BALTIMORE



SAFEWAY 2883 FALLS CHURCH



SAFEWAY 1276 DC



CALLING CENTER BOL



CASA IRIS



SHOPPERS 18 NEW CARROLLTON



SHOPPERS 29 LAUREL



SHOPPERS 46



STATE FARM DAVID ROSARIO - BALTIMORE



SHOPPERS 41 ALEXANDRIA



SAVEMART HALETHORPE



SAVEMART EASTERN AVENUE



VIDA SENIOR CENTER

GRACIAS



de Gaithersburg - 301.921.0300
907 North Frederick Ave., Gaithersburg, MD 20879

¿ENCUENTRA EL AUTO PERFECTO ESTA PRIMAVERA EN FITZ!

**ARRIENDA LA NUEVA
TOYOTA TACOMA 2025
POR SOLO \$349 AL MES
\$1,999 DE PAGO INICIAL**

Stock #105125. MSRP \$45,219. Toyota Tacoma 2025 SR5 4x4 Double Cab. Límite de Valor total \$43,060. Costo Neto \$41,061. Valor residual \$34,819. No incluye tarifa de adquisición de \$650, cargo de procesamiento del concesionario de \$799, impuestos y placas. Incluye depósito de seguridad. Arrendamiento de 36 meses, 10,000 millas al año. Crédito aprobado de TFS. No todos los compradores califican. Consulte para más detalles. Válido 04/30/25.

**APROVECHA UN 4.99%
DE APR HASTA POR
60 MESES**

TODOS LOS MODELOS TCUV GOLD
CAMRY G/H, COROLLA FAMILY,
RAV4 G/H/ P, BZ4X, HIGHLANDER
G/H. (EXCLUYE GR COROLLA).

Con crédito aprobado de TFS. No todos los compradores
califican. Consulte para más detalles. Válido 04/30/25.



**ARRIENDA LA NUEVA
TOYOTA TUNDRA 2025
POR SOLO \$499 AL MES**

**\$4,999 DE
PAGO INICIAL**



Stock #292485. MSRP \$54,441. Toyota Tundra 2025 SR5 4x4 Crewmax. Límite del Valor \$52,506. Costo neto \$47,507. Valor residual \$34,842. No incluye tarifa de adquisición \$650, cargo de procesamiento del concesionario de \$799, impuestos y placas. Incluye depósito de seguridad. Arrendamiento es de 36 meses, 10,000 millas por año. Crédito aprobado de TFS. No todos los compradores califican. Consulte para más detalles. Válido 04/30/25.

**¡CIENTOS DE CARROS USADOS Y CERTIFICADOS
CON BAJO MILLAJE Y LOS MEJORES PRECIOS!**

2016 TOYOTA COROLLA LE FWD
PRE-OWNED



#H096457A **\$12,888**

2017 TOYOTA CAMRY LE FWD
PRE-OWNED



#WR40841A **\$13,999**

2017 TOYOTA AVALON
LIMITED FWD PRE-OWNED



#WA63726 **\$19,488**

2017 TOYOTA PRIUS FWD
PRE-OWNED



#S508353A **\$21,895**

2021 TOYOTA SIENNA XSE
7 PASSANGER FWD - PRE-OWNED



#216819A **\$39,295**

2010 TOYOTA COROLLA LE
FWD - PRE-OWNED



#017013A **\$2,800**

2023 TOYOTA CAMRY XSE
FWD - PRE-OWNED



#ER64439 **\$28,295**

2024 TOYOTA COROLLA LE
FWD SEDAN 4DR PRE-OWNED



#CF16182 **\$21,447**

2021 TOYOTA CAMRY SE
FWD - PRE-OWNED



#WR81605 **\$21,488**

2019 TOYOTA CAMRY LE FWD



#ER44842 **\$22,995**

2011 TOYOTA AVALON FWD
PRE-OWNED



#S508353A **\$13,595**

2021 TOYOTA CAMRY
XLE-AWD PRE-OWNED



#176076A **\$25,000**

2020 TOYOTA C-HR FWD
PRE-OWNED



#H201552A **\$19,595**

2024 TOYOTA RAV4 XLE
ALL WHEEL DRIVE PRE-OWNED



#DN41010 **\$31,500**

2022 TOYOTA TACOMA TRD
SPORT V6 4X4



#H141128A **\$37,988**

2013 TOYOTA COROLLA
FWD - PRE-OWNED



#104281A **\$12,995**

2025 TOYOTA CAMRY FWD
PRE-OWNED



#EN63729 **\$31,995**

2020 TOYOTA HIGHLANDER LE
PRE-OWNED ALL WHEEL DRIVE



#PL27745K **\$25,388**

2022 TOYOTA AVALON XLE FWD
PRE-OWNED



#DR80539 **\$27,500**

2023 TOYOTA SIENNA
PRE-OWNED



#FN58923 **\$36,999**

2024 TOYOTA COROLLA LE
FWD - PRE-OWNED



#WN58929 **\$21,988**

2019 TOYOTA CAMRY LE FWD
PRE-OWNED



#T174139A **\$16,988**

2020 TOYOTA CAMRY XSE
FWD SEDAN PRE-OWNED



#LL89577A **\$23,995**

2022 TOYOTA COROLLA CROSS
LE FWD PRE-OWNED CERTIFIED



#DR08787 **\$24,100**

2021 TOYOTA TACOMA 4X4
PRE-OWNED



#086110A **\$30,795**

SOMOS EL DISTRIBUIDOR TCUV #1 DE MARYLAND

Teatro GALA estrena la poderosa obra “Choke” de Emilio T. Infante

■ Una historia sobre familia, justicia ambiental y poder corporativo, con voz chicana y humor latino

El reconocido Teatro GALA presentará el estreno mundial de “Sucedé hasta en las mejores familias (Choke)”, una obra del joven dramaturgo chicano Emilio T. Infante, del 24 de abril al 18 de mayo de 2025. Bajo la dirección de Gustavo Ott, director artístico de GALA, esta nueva producción entrelaza drama y comedia para explorar con agudeza temas como los conflictos intergeneracionales, la justicia ambiental y el poder de las corporaciones, todo desde una perspectiva profundamente latina.

La obra nos presenta a la familia Guerrero, cuyos miembros enfrentan una crisis médica que desentierra viejas tensiones familiares y los pone en el centro de una lucha comunitaria contra una corporación que amenaza su entorno. La historia, cargada de momentos emotivos, crítica social y humor mordaz, resalta la complejidad de los vínculos familiares y el impacto de las decisiones políticas y económicas en la vida cotidiana de las comunidades chicanas.

Choke es el proyecto más reciente de Infante, una de las voces emergentes del teatro contemporáneo. Su obra examina la desconexión entre seres humanos y naturaleza, con un enfoque particular en la frontera entre México y Estados Unidos y en la construcción de una identidad ecológica chicana. Con esta obra, Infante busca provocar conversación y reflexión sobre nuestro papel en el entorno y la urgencia de repensar los modelos de poder y resistencia.

Las funciones se realizarán los jueves a sábados a las 8:00 p.m. y los domingos a las 2:00 p.m., en español con subtítulos en inglés.

El elenco está compuesto por talentosos actores como Gerardo Ortiz, quien interpreta a Gonzalo y regresa a GALA tras su participación en Las hermanas Palacios, y Giselle González, como Cassandra, quien actuó en Las 22+ bodas de Hugo. El reparto se enriquece con la incorporación de María del Mar como Esperanza y Joi Kai como Zulema, ambas haciendo su debut en la compañía.

Detrás del escenario, el equipo creativo de Choke reúne a destacados diseñadores y técnicos. Grisele González encabeza el diseño escenográfico, con asistencia de Sarah Elizabeth; Hailey LaRoe se encarga de la iluminación y las proyecciones; Konstantine Lortkipanidze aporta el diseño sonoro; y Rukiya Henry-Fields diseña el vestuario. Completan el equipo Tessa Grippaudo (utilería), Grace Rodríguez (regiduría), Ilyana Rose-Dávila (producción) y Matty Griffiths (técnico).

Emilio T. Infante, autor de la obra, ha sido reconocido como becario de Lambda Literary en 2022 y dramaturgo residente del Echo Theater Company de Los Ángeles en 2021. Su trabajo está centrado en la exploración de temas ambientales, identidad fronteriza y narrativas chicanas contemporáneas.

Por su parte, el director Gustavo Ott cuenta con una trayectoria de más de 40 montajes dirigidos y más de 50 obras escritas. Ha sido director artístico de festivales en Venezuela y ha trabajado en residencias internacionales en Estados Unidos, Francia y otros países. Sus obras han sido traducidas a más de 15 idiomas,



CORTESÍA GALA

■ Choke es el proyecto más reciente de Infante, una de las voces emergentes del teatro contemporáneo.

y su labor como dramaturgo, narrador, periodista y traductor ha tenido gran impacto en la escena teatral iberoamericana.

Choke está recomendada para mayores de 14 años y tiene una duración aproximada de dos horas, con un intermedio de 15 minutos. La producción es posible gracias al apoyo de la Comisión de Artes y Humanidades de DC, la National Latinx Theater Initiative y la Fundación Mellon.

LAS ENTRADAS YA ESTÁN A LA VENTA. Los precios varían entre \$25 y \$55, con descuentos para jóvenes, adultos mayores, militares y grupos. Para obtener más información o comprar boletos, se puede visitar el sitio web www.galatheatre.org o llamar al (202) 234-7174.

Teatro GALA es accesible

para personas con movilidad reducida y ofrece estacionamiento validado por \$4 en el garaje de Giant en Park Road NW. También hay estacionamiento adicional en el garaje de Target, a pocas cuadras del teatro. GALA está convenientemente ubicado a una cuadra de la estación de Metro Columbia Heights (líneas verde y amarilla).

SUCEDÉ HASTA EN LAS MEJORES FAMILIAS

De Emilio Infante | Dirigida por Gustavo Ott

Con humor, calidez y un toque caótico, una familia clase media enfrenta choques generacionales y el impacto de la crisis medioambiental.

ABRIL 24 - MAYO 18
En español con subtítulos en inglés

GALA
HISPANIC THEATRE

galatheatre.org | 202-234-7174 | 3333 14th St NW, WDC 20010

EVENTO GRATUITO PARA INQUILINOS Y COMPRADORES DE VIVIENDA!

NORTE DE VIRGINIA EXPO DE VIVIENDA

12 de abril de 10am-3pm
MERIDIAN HIGH SCHOOL
junto a la estación de metro West Falls Church

EXPERTOS EXPOSITORES
TALLERES GRATUITOS
ASESORAMIENTO FINANCIERO GRATUITOS

Visita la exposición virtual novahousingexpo.org

CONOZCA EL NUEVO CONTENEDOR EN LA CALLE

El compostaje en DC se volvió mucho más fácil.

- Acceso las 24 horas del día, los 7 días de la semana a los sitios de recolección de residuos de alimentos
- Más de 30 ubicaciones convenientes en todo DC
- Fácil acceso a través de la aplicación móvil metroKEY y un código de teclado sencillo

Para obtener más información y encontrar el contenedor más cercano a usted, visite zerowaste.dc.gov/FoodWasteDropOff

SERVICIOS PROFESIONALES ▼

SKIN & LASER SURGERY CENTER

TENEMOS LA SOLUCIÓN PARA SUS PROBLEMAS EN LA PIEL

¡Resalte su Belleza!

DERMATOLOGÍA Y TRATAMIENTOS DE LASER

- TRATAMIENTO DE CANCER DE LA PIEL: CIRUGIA DE MOHS
- ACNE, ECZEMA, PSORIASIS, MELASMA, KELOID, HAIR LOSS, IRRITACIONES DE LA PIEL, ETC.

PROCEDIMIENTOS COSMETOLOGICOS:

- BOTOX AND FILLERS: RESTYLANE, RADIESSE, JUVEDERM
- EXFOLIACIONES QUIMICAS
- REMOCION DE: TATUAJES, MAQUILLAJE PERMANENTE, CABELLOS, VENAS, CABELLO, PECAS, CICATRICES Y OTRAS LESIONES
- MICROAGUJAS (MICRONEEDLING)
- REJUVENACION Y ENCOGIMIENTO DE LA PIEL (SKIN TIGHTENING)
- BLEPHAROPLASTIA
- CAIDA DE CABELLO CON PLASMA RICO EN PLAQUETAS (PRP)
- MICRODERMABRASION

CONSULTA GRATUITA
CON LA PRESENTACIÓN
DE ESTE AVISO

Se Aceptan
Seguros
de Salud

¡LLÁMENOS Y VISÍTENOS!

MCLEAN, VA | WOODBRIDGE, VA
703-940-1949

PLOMERIA

**CALEFACCIÓN
AIRE ACONDICIONADO**

JAVIER

703-932-1658

**ENCUENTRE
PERSONAL PARA
SU NEGOCIO**

Llame para poner su aviso
en El Tiempo Latino

(202)-334.9160

Construcción ▼

CONSTRUCTION, CORP.

¡OPORTUNIDADES DE TRABAJO EN RICHMOND!
¡Únete a nuestro equipo en Richmond hoy!
Actualmente estamos contratando
para las siguientes posiciones:

- Trabajadores
- Operador de Máquina Excavadora
- Colocadores de tuberías

3680 WHEELER AVE. SUITE 300
ALEXANDRIA, VA 22304

PARA MÁS DETALLES Y APLICAR
Llama a nuestro número principal
703-924-7220
y pregunta por los trabajos en Richmond.

Esta organización participa en E-verify | Empleador De Igualdad De Oportunidades

**BENCHMARK
UTILITY SERVICES**

¡ESTAMOS CONTRATANDO!

Trabajos de construcción con
ALTOS SALARIOS en construcción
de servicios públicos y excavación
- Operadores - Capataces

21545 Ridgetop Circle, Sterling, VA 20166
(703) 594-9043

**ENCUENTRE
PERSONAL PARA
SU NEGOCIO**

Llame para poner su aviso
en El Tiempo Latino

(202)-334.9160

Empleos

Restaurant ▼

**FARMERS
FISHERS
BAKERS**

GEORGETOWN, DC

ESTA BUSCANDO PERSONAL!

Actualmente estamos contratando para varios
puestos en nuestra ubicación en Georgetown:
**¡Cocineros de línea con experiencia
en salteado y plancha!**

- \$600-\$1000 por semana *según el puesto
- ¡Recompensas por referir empleados!
- Puestos disponibles a tiempo completo y parcial
- Ofrecemos Comidas Familiares, o descuento en las comidas del turno
- Terapia de salud mental gratuita para empleados y familiares
- Elegida "Mejor Empresa para Trabajar" en Washington DC

3 FORMAS FÁCILES DE APLICAR

1) Llame a nuestro equipo:
571-242-5944

2) Escanea este código:

3) ¡Acerquese y aplique al puesto en persona!
Martes-Viernes de 3-5 pm.
Dirección: 3000 K Street NW., Washington, DC

JANUS CONTRACTORS IS LOOKING FOR

CARPENTERS/DRYWALL FINISHERS

FOR: METAL FRAMING, DRYWALL ASSEMBLIES, ACT & DRYWALL CEILINGS

MUST BE US CITIZEN FOR US CITIZEN ONLY PROJECTS
EXPERIENCE IN COMMERCIAL / GOVERNMENT PROJECTS
BILINGUAL SPEAKER IS A PLUS

PERSONAL VEHICLE & TOOLS REQUIRED
COMPANY BENEFITS OFFERED!

Call: 240-351-3825
Email: lesly@januscos.com

Varios ▼

BESSON's DRYCLEANERS busca

**• PLANCHADORES
DE CAMISAS**

PT/FT *5 DIAS/SEMANA *CON EXPERIENCIA *STARTS \$18/H

APLICA EN PERSONA O LLAMA YA
1329 14TH STREET NW • WASHINGTON DC 20005
202-667-4556

Limpieza ▼

SE BUSCA

**MUJERES PARA
LIMPIEZA
DE CASAS**

CON PERMISO DE TRABAJO
LICENCIA DE CONDUCIR
Y EXPERIENCIA EN LIMPIEZA

AREA DE KENSINGTON, MD

DAMAS INTERESADAS LLAMAR
301-500-8339

CONTRATANDO:

Cocinero (Comida Mexicana - Tacos, Quesadillas, Burritos)
Ubicación: COCOS International Market, Sterling, VA
Tiempo completo

¡Únete a nuestro equipo y muestra tu talento en la cocina mexicana!
Estamos buscando un cocinero apasionado para especializarse en
tacos, quesadillas y burritos. Si tienes experiencia creando platos
sabrosos y audaces en una cocina de ritmo rápido, **¡queremos
saber de ti!**

Responsabilidades:

- Cocinar tacos, quesadillas y burritos por orden, manteniendo una alta calidad
- Manejar los ingredientes con cuidado para mantener sabores frescos y auténticos
- Asegurar la limpieza de la cocina y los estándares de seguridad alimentaria
- Trabajar con el equipo para satisfacer la demanda en horas pico

¿Interesado? Llame Tim 703-433-2003 para más detalles

Comienza tus mañanas informado.

Suscríbete gratis a nuestro newsletter Tiempo AM y lee las noticias que debes saber cada mañana antes de ir al trabajo.

Escanea el código QR

T

El Tiempo Latino

www.eltiempolatino.com/newsletters

Alquiler

¡YA EN ARRENDAMIENTO!

ALQUILER BASADO EN INGRESOS

Una nueva comunidad de alquiler asequible ubicada en:
4501 Quarles Street Northeast
Washington, DC 20019

¡SOLICITA AHORA!

Lista de espera basada en sitio para Kenilworth

1, 2, 3 y 4 Dormitorios
Sección 8 basada en el proyecto
ABIERTA hasta el 30 de abril de 2025

RESTRICCIONES DE INGRESO:

Pueden aplicar restricciones adicionales

1 Persona \$54,150	5 Personas \$85,100
2 Personas \$61,900	6 Personas \$91,800
3 Personas \$69,600	7 Personas \$100,550
4 Personas \$77,350	8 Personas \$108,300

LIVEATKENILWORTH.COM

Para más información llámanos al 771-202-6060 o envíanos un correo a: kenilworth@tmo.com

ANUNCIO PÚBLICO ▼

Aviso de Audiencia Pública

Comisión de Transporte del Potomac y Rappahannock (PRTC)

Sobre el Presupuesto Propuesto para el Año Fiscal 2026 y Solicitudes Propuestas para Proyectos con Participación Federal para el Año Fiscal 2026

La Comisión de Transporte de Potomac y Rappahannock (PRTC) ha programado audiencias públicas para presentar su presupuesto propuesto para el año fiscal 2026 e invitar al público a revisarlo y hacer comentarios. El presupuesto propuesto de \$73 millones incluye \$65 millones para gastos operativos y \$8 millones en costos de capital. El presupuesto propone nuevos y ampliados servicios de transporte para pasajeros que serían financiados por el estado como parte de los planes de tránsito y gestión de demanda de transporte en las autopistas I-95/395 e I-66, y del programa de elección de transporte para pasajeros.

PRTC es el solicitante de subvenciones federales para los proyectos con participación federal que PRTC, Virginia Railway Express (VRE) y Fredericksburg Regional Transit (FXBGO!) planean solicitar en el año fiscal 2026. Se invita al público a hacer comentarios sobre todos los proyectos propuestos.

Se aceptarán comentarios del público.

- **Lunes, 12 de mayo de 2025**, desde las 5:30 PM – 7:30 PM en Chinn Park Library Community Room, 13065 Chinn Park Drive, Woodbridge, VA 22192
- **Miércoles, 14 de Mayo, 2025**, desde las 5:30 PM – 7:30 PM en Manassas Mall Community Room, 8300 Sudley Road, Manassas, VA 20109. Para acceder a la Sala Comunitaria, use la entrada del centro comercial junto a IHOP y gire a la derecha.
- **Jueves, 15 de Mayo, 2025**, desde las 5:30 PM – 7:30 PM – Audiencia Pública Virtual. Para recibir el enlace, comuníquese con Christine Rodrigo antes del 15 de mayo de 2025 a las 5:00 p.m. al correo crodrigo@OmniRide.com o al 703-580-6122.

Los materiales que detallan el presupuesto propuesto y los proyectos con participación federal de PRTC, VRE y FXBGO! estarán disponibles en OmniRide.com antes de las audiencias públicas. Copias impresas del presupuesto propuesto están disponibles a solicitud enviando un correo a crodrigo@omniride.com. Los comentarios pueden hacerse durante las audiencias públicas o enviarse a más tardar el jueves 22 de mayo de 2025 a las 5:00 p.m. por correo electrónico a publichearing@omniride.com, o por escrito a: PRTC, Atención: Audiencia Pública, 14700 Potomac Mills Road, Woodbridge, VA 22192.

Las personas que necesiten asistencia especial para participar en la audiencia pública (como un intérprete de lenguaje de señas, intérprete de idiomas extranjeros o la presentación en un formato alternativo como Braille) deben llamar al 703-580-6122 o enviar un correo electrónico a publichearing@omniride.com a más tardar el lunes 28 de abril de 2025 a las 5:00 p.m. para hacer los arreglos necesarios.

Noticias desde Washington DC en español

T

Síguenos @eltiempolatino

AHORA EN ARRIENDO APARTAMENTOS RECIÉN RENOVADOS en Edgewood Commons 611 & Gardens

Hermosos acabados y accesorios renovados en una ubicación privilegiada de D.C., cerca de todo lo que necesitas. Ya sea que busques un acogedor apartamento de **1 habitación** o un amplio de **2 habitaciones**, tenemos el hogar perfecto esperándote. ¡No te lo pierdas! Contáctanos para **AGENDAR TU VISITA** hoy y descubre por qué todos hablan de Edgewood Commons 611 & Gardens.

202-832-1400

edgewoodcommons611.enterpriseresidential.org



**datos
TENDENCIAS
noticias
eventos**

Encuentra los mejores planes y recursos en DC.
*para que nadie te lo cuente,
¡Síguenos ahora!*



 El Tiempo Latino



**ANUNCIE EN
EL TIEMPO LATINO
Y PAGUE SU AVISO CON
CUALQUIERA DE SUS
TARJETAS DE CRÉDITO**

(202)-334.9160

ANUNCIO PÚBLICO ▼



LA AUTORIDAD DE VIVIENDA DEL DISTRITO DE COLUMBIA
SOLICITUD DE PROPUESTAS (RFP)
N.º DE SOLICITUD: 40-2025
Servicios de cobro de deudas a arrendadores

La Autoridad de Vivienda del Distrito de Columbia (DCHA) y La Oficina de Administración Financiera (OFM) requieren profesionales calificados y con licencia para brindar servicios de cobro de deudas de propietarios.

LOS DOCUMENTOS DE LICITACIÓN estarán disponibles el **martes 1 de abril de 2025** y se pueden encontrar en el Mercado de la Agencia de Vivienda en:
https://ha.internationaleprocurement.com/requests.html?company_id=506

Para acceder a los archivos, los vendedores deben registrarse en el mercado de la Agencia de Vivienda. Consulte el enlace de registro a continuación.
https://ha.internationaleprocurement.com/requests.html?company_id=506

LAS RESPUESTAS A LAS PROPUESTAS DEBEN ENTREGARSE A MÁS TARDAR EL JUEVES 1 DE MAYO DE 2025 A LAS 12:00 P. M.

Envíe un correo electrónico a Abdul Karim Farooqi, especialista en adquisiciones, a afarooqi@dchousing.org para obtener información adicional.

ANUNCIO PÚBLICO ▼



LA AUTORIDAD DE VIVIENDA DEL DISTRITO DE COLUMBIA
SOLICITUD DE PROPUESTAS (RFP)
N.º DE LICITACIÓN: 59-2025
Evaluación Integral de Riesgos para la Autoridad de Vivienda del Distrito de Columbia

La Oficina de Gestión Financiera (OFM) de la Autoridad de Vivienda del Distrito de Columbia (DCHA) requiere profesionales con licencia y calificados para proporcionar una Evaluación Integral de Riesgos para la Autoridad de Vivienda del Distrito de Columbia.

LOS DOCUMENTOS DE LICITACIÓN estarán disponibles el **martes 1 de abril de 2025** y pueden encontrarse en el Housing Agency Marketplace en:
https://ha.internationaleprocurement.com/requests.html?company_id=506

Para acceder a los archivos, se requiere que los proveedores se registren en el Housing Agency Marketplace. Vea el enlace de registro a continuación.
https://ha.internationaleprocurement.com/requests.html?company_id=506

LAS RESPUESTAS A LAS PROPUESTAS DEBEN ENTREGARSE A MÁS TARDAR EL MIÉRCOLES 30 DE ABRIL DE 2025, A LAS 12:00 P. M.

Envíe un correo a Abdul Karim Farooqi, Especialista en Adquisiciones, a afarooqi@dchousing.org para obtener información adicional.



LA AUTORIDAD DE VIVIENDA DEL DISTRITO DE COLUMBIA
SOLICITUD DE PROPUESTAS (RFP) N.º DE LICITACIÓN: 55-2025
Cartas de Permisos de Demolición del DOB, Desconexión de Plomería, Trabajo de Descontaminación y Demolición

La Oficina de Construcción y Diseño de Capital (CCD) de la Autoridad de Vivienda del Distrito de Columbia (DCHA) requiere profesionales con licencia y calificados que puedan solicitar y coordinar con compañías de pruebas externas para cumplir con los requisitos del informe de materiales peligrosos (hazmat).

LOS DOCUMENTOS DE LICITACIÓN estarán disponibles el **miércoles 2 de abril de 2025** y pueden encontrarse en el Housing Agency Marketplace en:
https://ha.internationaleprocurement.com/requests.html?company_id=506

Para acceder a los archivos, se requiere que los proveedores se registren en el Housing Agency Marketplace. Vea el enlace de registro a continuación.
https://ha.internationaleprocurement.com/requests.html?company_id=506

LAS RESPUESTAS A LAS PROPUESTAS DEBEN ENTREGARSE A MÁS TARDAR EL MIÉRCOLES 30 DE ABRIL DE 2025, A LAS 12:00 P. M.

Envíe un correo a LaShawn Mizzell-McLeod, Especialista en Contratos, a LMMCLEOD@dchousing.org para obtener información adicional.



LA AUTORIDAD DE VIVIENDA DEL DISTRITO DE COLUMBIA
SOLICITUD DE PROPUESTAS (RFP) N.º DE LICITACIÓN: 53-2025
Contabilidad de Honorarios
Conciliación de Cuentas del Balance General

La Oficina de Gestión Financiera (OFM) de la Autoridad de Vivienda del Distrito de Columbia (DCHA) requiere profesionales con licencia y calificados para proporcionar servicios de contabilidad de honorarios – conciliación de cuentas del balance general.

LOS DOCUMENTOS DE LICITACIÓN estarán disponibles el **lunes 31 de marzo de 2025** y pueden encontrarse en el Housing Agency Marketplace en:
https://ha.internationaleprocurement.com/requests.html?company_id=506

Para acceder a los archivos, se requiere que los proveedores se registren en el Housing Agency Marketplace. Vea el enlace de registro a continuación.
https://ha.internationaleprocurement.com/requests.html?company_id=506

LAS RESPUESTAS A LAS PROPUESTAS DEBEN ENTREGARSE A MÁS TARDAR EL LUNES 28 DE ABRIL DE 2025, A LAS 12:00 P. M.

Envíe un correo a Abdul Karim Farooqi, Especialista en Adquisiciones, a afarooqi@dchousing.org para obtener información adicional.



LA AUTORIDAD DE VIVIENDA DEL DISTRITO DE COLUMBIA
SOLICITUD DE PROPUESTAS (RFP) - SOLICITUD N.º: 34-2025
SERVICIOS DE CONSULTORÍA EN EVALUACIÓN DE NECESIDADES FÍSICAS (PNA)

La Autoridad de Vivienda del Distrito de Columbia (DCHA) y La Oficina de Programas del Capitolio (OCP) cuenta con profesionales calificados para realizar servicios de consultoría en evaluación de necesidades físicas y evaluación ambiental para DCHA.

LOS DOCUMENTOS DE LICITACIÓN estarán disponibles a **partir del martes 1 de abril de 2025** y se pueden encontrar en Housing Authority MarketPlace en:
<https://ha.internationaleprocurement.com>

Para acceder a los archivos, los encuestados deben registrarse en la plataforma Market Place de la Agencia de Vivienda.

Los encuestados deberán iniciar sesión y buscar esta solicitud de propuesta (RFP) para obtener todos los documentos relacionados. Es responsabilidad del encuestado consultar periódicamente el sitio web del Mercado de la Agencia de Vivienda para mantenerse al día con los documentos disponibles, ya que este es el principal medio de comunicación para esta RFP.

LAS RESPUESTAS A LAS PROPUESTAS DEBEN ENTREGARSE A MÁS TARDAR EL MIÉRCOLES 30 DE ABRIL DE 2025, A LAS 12:00 P. M.

Envíe un correo electrónico a Lolita Washington, especialista en contratos, lwashing@dchousing.org con copia a business@dchousing.org para obtener información adicional.